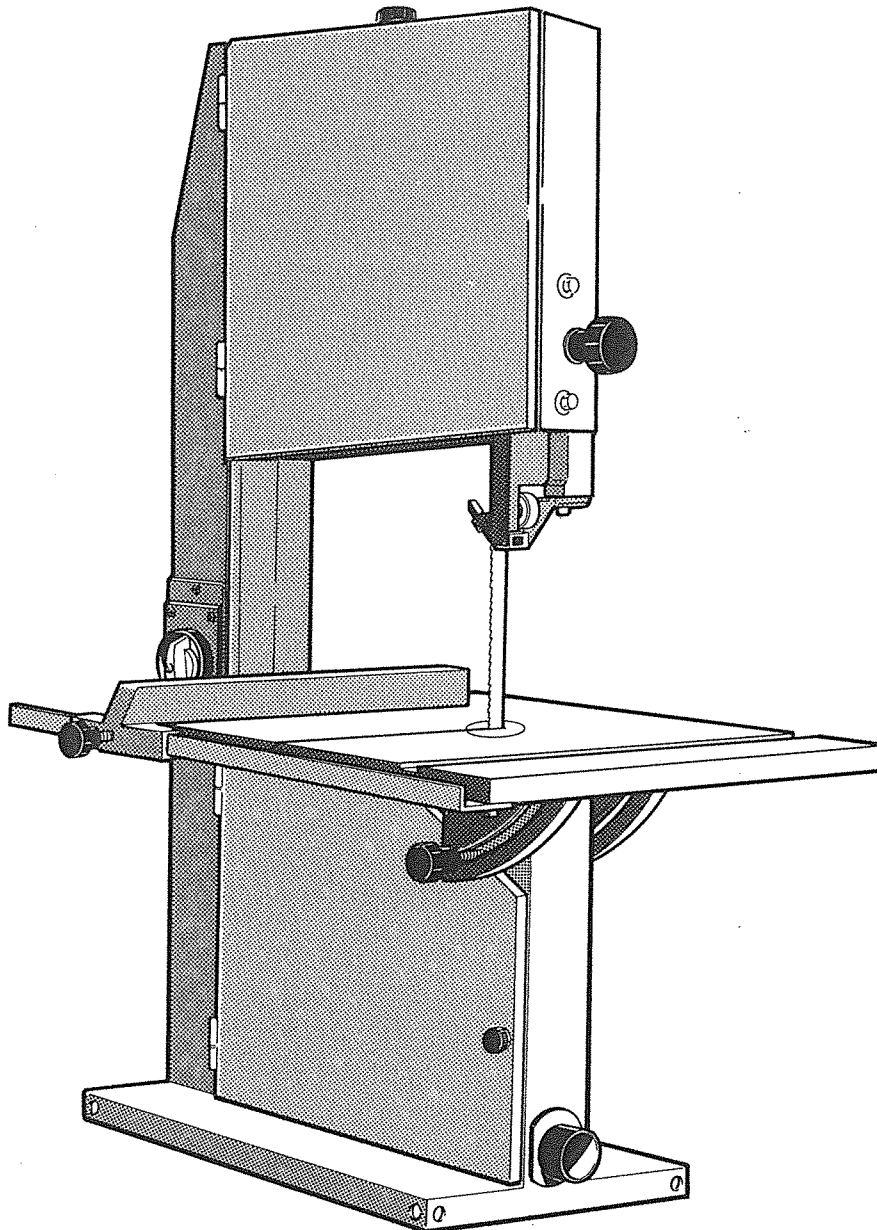


Instruktionsbok

Instruction manual
Bedienungsanleitung
Ohjekirja

BS 320



Luna

BRUKSANVISNING LUNA BANDSÄG BS 320

Tag noggrant del av denna instruktionsbok innan maskinen startas. Den ökade kännedommen om maskinen och dess användning garanterar ett arbetsresultat av hög kvalitet. Det bästa resultatet erhålles med maskinen ordentligt uppställd och fastsatt i underlaget. På maskinerna lämnas garanti för material- och fabrikationsfel förutsatt riktig skötsel och normala driftsförhållanden. Garantin gäller 24 månader från leveransdagen.

- Kontrollera innan sågningen påbörjas att sågbladet är spänt och rätt injusterat.
- Kontrollera att maskinens skyddsanordningar är riktigt injusterade och fungerar utan anmärkning.
- Förvissa Er om att arbetsstycket ryms inom maskinens bearbetningsområde.
- Innan någon service vidtages, t.ex. byte av sågblad, drag ur kontakten.
- Använd alltid påskjutare vid arbete nära bladet.
- Använd endast skärpta sågblad. Slöa sågblad utsätter användaren för fara och kan även skada maskinen.

- Maskinen är konstruerad för att såga i trä eller liknande material. (Byggplatta, masonit, plast etc).
- Minsta böjningsradie beroende på olika bladbredder:
Bredd 6 mm $r = \text{minst } 10 \text{ mm}$
Bredd 10 mm $r = \text{minst } 26 \text{ mm}$
Bredd 16 mm $r = \text{minst } 60 \text{ mm}$

Säkerhetsutrustning

Sågbladet är på sin väg uppåt fullständigt skyddat av maskinstativet. På nedvägen skyddas bladet av en skyddsanordning monterad på bladledaren till bladstyrningen.

Underhåll

Rengör maskinen med jämna mellanrum, kontrollera att borsten arbetar effektivt och avlägsna alla avlagringar från såghjulet för att förhindra vibrationer i maskinen samt bladbrott. Smörj lagren i övre såghjulet var tredje månad.

INSTRUCTION MANUAL FOR LUNA BANDSAW BS 320

Study the instruction manual carefully before operating the machine. Detailed knowledge of the machine and its use will ensure a high quality result. The machine should be mounted on a level surface and bolted down. The guarantee applies to the machine in respect of faults in material or workmanship and providing the machine has been operated correctly under normal working conditions.

- Before sawing check that the sawblade is tight and correctly tensioned.
- Check that the safety equipment is correctly adjusted and functions well.
- Make sure that there is room for the workpiece within the working area of the machine.
- Before servicing the machine e.g. changing sawblades, remove the plug.
- Always use a push stick for operations close to the sawblade.
- Use only sharpened sawblades, the correct width and tooth pitch.

- The machine is designed for sawing wood or similar materials (wall board, masonite, plastic etc)
- Minimum cutting radius in relation to varying sawblade widths:
Width 6 mm $r = \text{min. } 10 \text{ mm}$
Width 10 mm $r = \text{min. } 26 \text{ mm}$
Width 16 mm $r = \text{min. } 60 \text{ mm}$

Safety equipment

When moving upwards the sawblade is completely protected by the machine stand. Downward travel of the sawblade is protected by a safety device mounted on the blade guide.

Maintenance

Clean the machine at regular intervals, check that the brush works efficiently and remove all deposits from the saw wheel to prevent vibrations in the machine and blade fracture. Grease the bearings in the upper saw wheel at least every three months.

BEDIENUNGSANLEITUNG LUNA BANDSÄGE BS 320

Vor Inbetriebnahme der Maschine die Bedienungsanleitung genau durchlesen. Gute Kenntnisse der Maschine gewährt ein Arbeitsergebnis hoher Qualität. Es empfiehlt sich die Maschine auf eine ebene Unterlage zu stellen und mit Schrauben zu befestigen. Die Garantiezeit beträgt 1 Jahr für Material- und Fabrikationsfehler, richtige Handhabung und normale Betriebsbedingungen vorausgesetzt.

- Vor dem Sägen kontrollieren, ob das Sägeblatt gespannt und richtig eingestellt ist.
- Bitte kontrollieren Sie, ob die Schutzvorrichtungen genau eingestellt sind und tadellos funktionieren.
- Die Werkstückgröße darf den Arbeitsbereich der Maschine nicht überschreiten.
- Vor Wartung z.B. Sägeblattwechseln, den Stecker herausziehen.
- Bei kleinen Werkstücken immer mit Schiebstock führen.
- Immer geschärfte Sägeblätter verwenden.
- Die Maschine ist zum Sägen von Holz oder ähnlichem

Material (Bauplatte, Hartfaserplatten, Kunststoff etc.) geeignet.

- Min. Biegeradius ist abhängig von verschiedenen Blattbreiten:
Breite 6 mm $r = \text{min. } 10 \text{ mm}$
Breite 10 mm $r = \text{min. } 25 \text{ mm}$
Breite 16 mm $r = \text{min. } 60 \text{ mm}$

Sicherheitsausrüstung

Das Sägeblatt wird durch den Maschinenkörper bzw. durch die verstellbare Schutzvorrichtung mit Ausnahme des Arbeitsbereiches vollkommen abgedeckt.

Wartung

Die Maschine regelmässig reinigen. Kontrollieren, dass die Bürste effektiv arbeitet. Alle Ablagerungen am Sägeblatt entfernen, um Vibrationen in der Maschine und Blattbrüche zu vermeiden. Die Lager im oberen Sägerad jeden dritten Monat schmieren.

LUNA VANNESAHAAN BS 320 KÄYTTÖOHJE

Tutustukaa tarkoin tähän ohjekirjaan ennenkuin käynnistät koneen. Koneen ja sen käytön lisääntynyt tuntemus takaa työn tuloksen korkean laadun. Paras tulos saavutetaan, kun kone on kunnolla paikallaan ja kiinnitetty alustaansa. Koneen valmistusviosta annetaan takuu mikäli se on oikein hoidettu ja sen käyttöolosuhteet ovat normaalit. TAKUU ON VOIMASSA 24 KUUKAUTTA TOIMITUSPÄIVÄSTÄ.

- Tarkistakaa ennen sahauksen aloittamista, että sahanterä on kiristetty ja oikein säädetty.
- Tarkistakaa, että koneen suojalaitteet on oikein säädetty ja toimivat virheettömästi.
- Varmistukaa, että työkalupale mahtuu koneen työstöalueelle.
- Ennenkuin konetta huolletaan, esim. sahanterä vaihdetaan, irroittakaa pistoke verkosta.
- Käyttäkää aina työntökahvaa työskennellessänne lähellä sahanterää.
- Käyttäkää ainoastaan teräviä sahanterä.

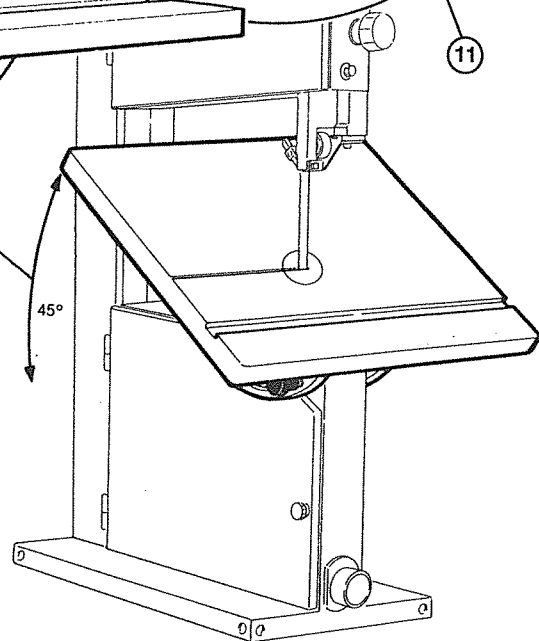
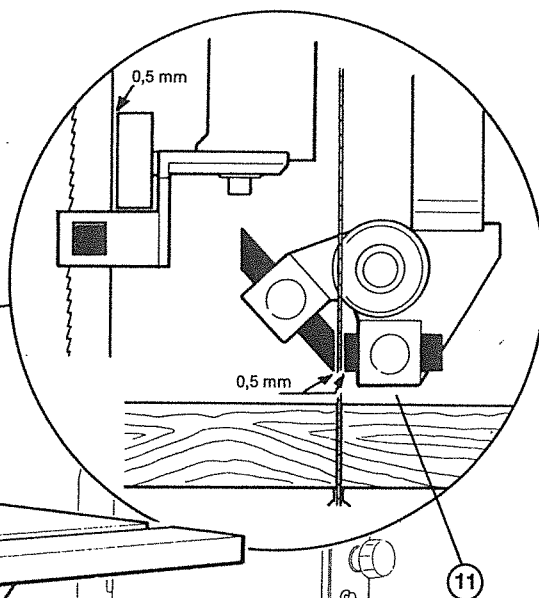
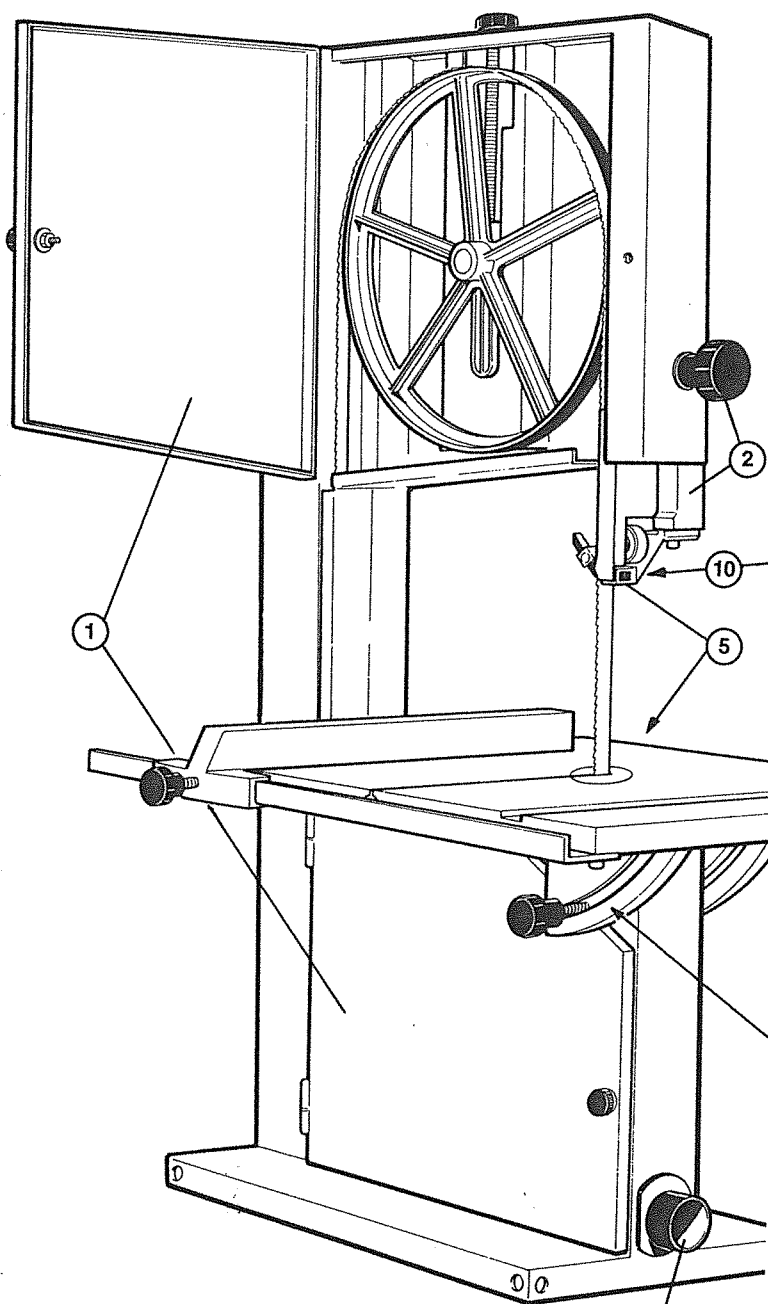
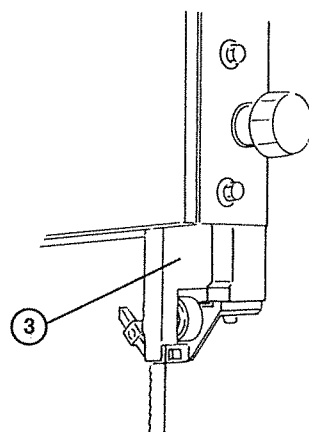
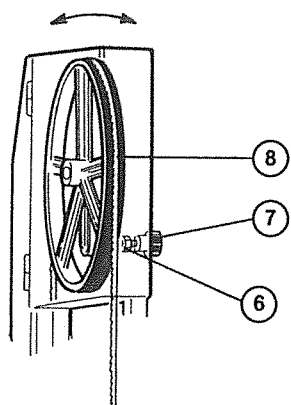
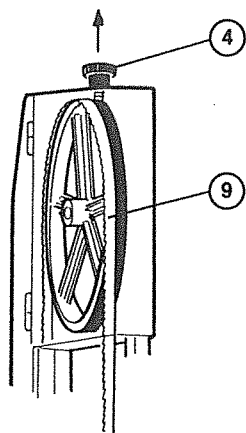
- Kone on suunniteltu sahaamaan puuta tai sen kaltaista ainesta. (Rakennuslevyä, masoniittia, muovivia jne.).
- Pienin taivutussäde riippuen eri teränleveyksistä:
Leveys 6 mm säde = vähintään 10 mm
Leveys 10 mm säde = vähintään 26 mm
Leveys 16 mm säde = vähintään 60 mm

Työturvallisuusvarustus

Koneen jalusta suojaa koko sahanterän sen liikkua ylöspäin. Terän liikkua alas päin sitä suojaa suojalaite joka on kiinnitetty terän ohjaimeen.

Huolto

Puhdistakaa kone tasaisin väliajoin, tarkistakaa, että harja toimii tehokkaasti ja poistakaa sahan pyörästä kaikki jätteet tärinän ja teräkatkojen estämiseksi. Voidelkaa ylemmässä sahan pyörässä olevat laakeri noin joka kolmas kuukausi.



Ø 60 mm

Elektrisk anslutning

Elkabeln skall förses med lämplig kontakt. Kontrollera 3-fasmotorns rotationsriktning. Maskinen levereras med ett monterat standardsågblad.

Byte av sågblad

Öppna dörrarna (1).
Sänk bladledaren (2).
Tag bort bladskyddet (3).
Lossa (släpp) på bandspänningen (4).

Montering av nytt sågblad

Montera sågbladet på båda hjulen och genom bladstyrningarna (5). Lossa på mutter (6). Rulla sakta för hand såghjulet, samt vrid försiktigt på ratt (7) så att sågbladet kommer i rätt läge enl. följande:
6 mm blad skall vara centrerad på det övre såghjulet (8).
10—16 mm blad skall tänderna vara i framkanten på såghjulet enl. (9).
När såghjulet är injusterat lås mutter (6).

Spänning av sågblad

Vrid ratt (4) sakta samtidigt som hjulet rullas för hand tills bladet är tillräckligt spänt. "DET SKALL INTE BÖJA SIG VID SÄGNING".

Injustering av övre och undre bladledare enl. fig. 10.

Bladledaren skall vara ca 5—10 mm ovanför arbetsstycket enl. fig. 11.

Sågbordet är inställbart i 45°.

Electrical connection

The electric cable must be provided with a suitable plug. For 3-phase motors check the rotation speed. The machine is delivered with a standard sawblade.

Changing sawblades

Open the doors (1).
Lower the sawblade guide (2).
Remove the sawblade cover (3).
Release the sawblade tension (4).

Mounting of a new sawblade

Mount the sawblade on the two pulleys and through the sawblade guides (5). Loosen the nut (6). Move the saw pulley by hand and turn the hand wheel (7) slowly so that the sawblade comes into the right position as follows:
6 mm sawblades must be centered on the upper pulley (8).
For 10—16 mm sawblades the teeth must be placed in the front of the pulley as per (9). When the sawblade is adjusted lock the nut (6).

Tensioning of the sawblade

Turn the hand wheel (4) slowly and move at the same time the pulley by hand until the sawblade is properly tensioned. It must not bend when sawing.

Adjustment of the upper and lower blade guides as per fig. 10.

The blade guide (11) must be abt. 5—10 mm above the workpiece.

The saw table is adjustable through 45°.

Elektrische Ausrüstung

Das elektrische Kabel mit geeignetem Stecker versehen. Die Drehrichtung des Motors kontrollieren. Die Maschine wird mit einem Standard Sägeblatt geliefert.

Sägeblattwechseln

Die Türen (1) öffnen.
Den Blattführer (2) absenken.
Den Blattschutz (3) entfernen.
Die Blattspannung (4) lösen.

Montage eines neuen Sägeblattes

Das Sägeblatt auf die beiden Räder und durch die Blattführungen (5) montieren. Die Mutter (6) lösen. Das Sägeblatt langsam von Hand bewegen. Das Handrad (7) vorsichtig drehen, damit das Sägeblatt in die richtige Lage wie folgt kommt:
6 mm Sägeblätter müssen auf dem oberen Sägerad (8) zentriert sein. Für 10—16 mm Sägeblätter müssen die Zähne an der Vorderkante des Sägerades gemäss (9) liegen.

Nach der Einstellung des Sägeblattes die Mutter anziehen (6).

Spannung des Sägeblattes

Das Handrad (4) langsam drehen gleichzeitig das Sägerad von Hand bewegt wird bis das Sägeblatt richtig gespannt ist. Beim Sägen sollte es sich nicht biegen.

Einstellung der oberen und unteren Blattführungen gemäss Fig 10.

Die Blattführung (11) sollte ca 5—10 mm über dem Werkstück liegen.

Der Säge Tisch ist bis auf 45° schrägstellbar.

Sähkökytkentä

Sähkökaapeliin on kiinnitettävä sopiva pistoke. Tarkistakaa 3-vaihemootorin pyörimissuunta. Ainoastaan valtuutettu sähköasentaja saa tehdä sähköasennuksen.

Sahanterän vaihto:

Avatkaa luukut (1).
Laskekaa terän ohjain alas (2).
Poistakaa teränsuojaus (3).
Poistakaa terän jännitys (4).

Uuden sahanterän kiinnitys:

Asettakaa sahanterä molemmille pyörille ja teränohjainten läpi (5). Irroittakaa mutteri (6). Pyörittäkää hitaasti sahapöyrää samalla kuin käännätte hitaasti rattia (7) jotta sahanterä tulee oikeaan asentoon seuraavasti:
6 mm terän tulee olla keskiöity ylemmälle sahanpyörälle (8).
10—16 mm sahanterissä tulee hampaiden olla sahapöyrän etureunassa kuten (9).
Kun sahanterä on astettu paikalleen lukitkaa mutteri (6).

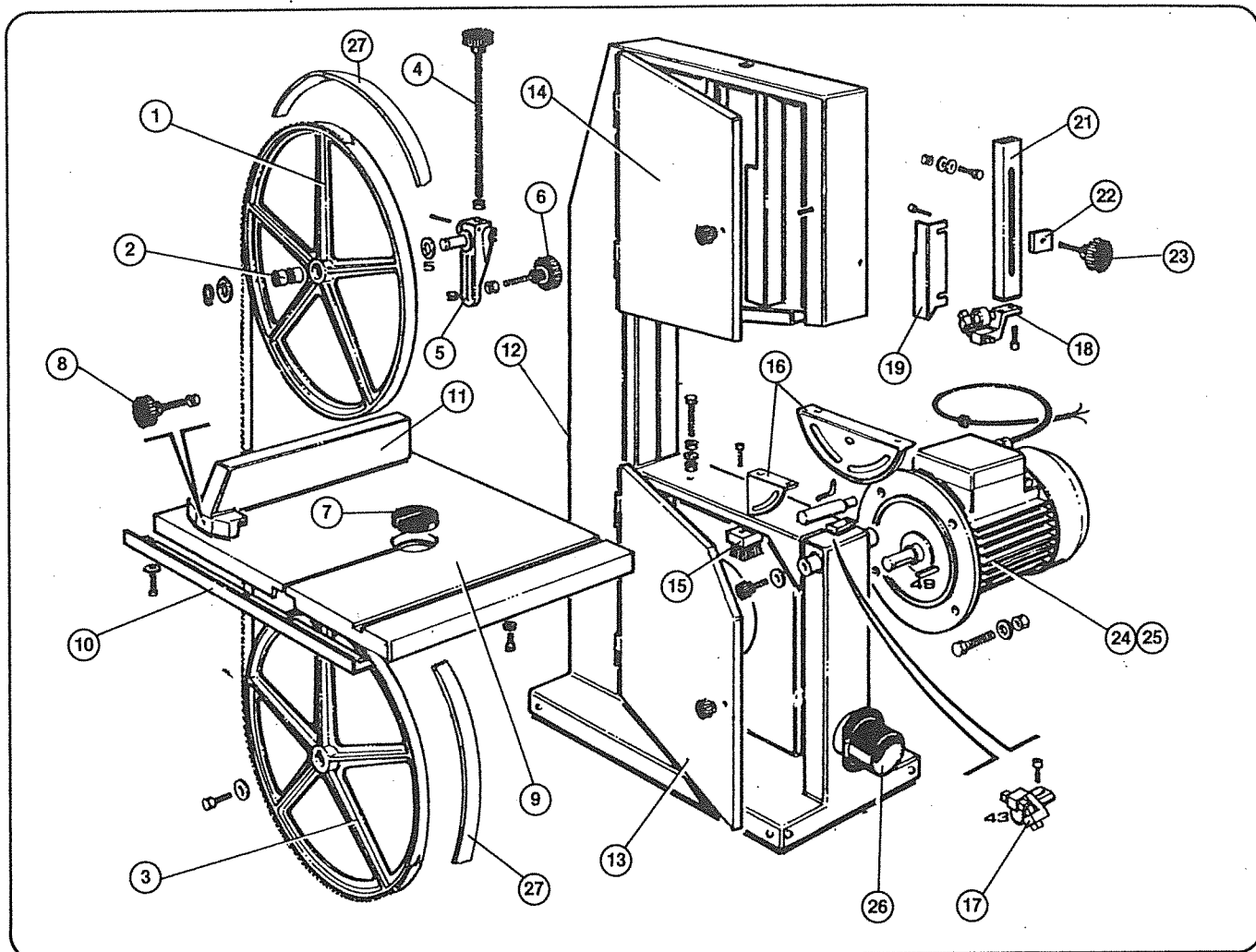
Sahanterän kiristäminen

Kääntäkää rattia (4) hitaasti samalla kun pyörää pyöritetään käsin kunnes terä on tarpeeksi kireällä. Terä ei saa taipua sahattaessa.

Ylemmän ja alemman sahanohjaimen säätö kuten kuvissa (10).

Sahanohjaimen tulee olla 5—10 mm työkappaleen yläpuolella (11).

Sahauspöytää voidaan säätää 45°.



Pos.nr	Benämning	Best.nr	Pos.no	Description	Ref.No.
1	Bandsåghjul, övre	1358-1004	1	Upper band saw wheel	1358-1004
2	Nållager	—	2	Needle bearing	1358-1103
3	Bandsåghjul, nedre	1358-2002	3	Lower band saw wheel	1358-2002
4	Ratt, kompl.	1358-1103	4	Knob compl.	1358-1103
5	Fäste	1358-1202	5	Bracket	1358-1202
6	Ratt, kompl.	1358-1301	6	Knob compl.	1358-1301
7	Bordinlägg	1358-1707	7	Table insert	1358-1707
8	Ratt	1358-1806	8	Knob	1358-1806
9	Sågbord	1358-1608	9	Sawtable	1358-1608
10	Styrlist	1358-1905	10	Guide rail	1358-1905
11	Parallellanslag	1358-1509	11	Parallel fence	1358-1509
12	Strömbrytare	1358-1400	12	Switch	1358-1400
13	Dörr, nedre	—	13	Lower door	—
14	Dörr, övre	—	14	Upper door	—
15	Rengöringsborste	1358-2101	15	Cleaning brush	1358-2101
16	Bordsfäste, kompl.	1358-2606	16	Table bracket compl.	1358-2606
17	Bladstyrning, undre	1358-2309	17	Lower blade guide	1358-2309
18	Bladstyrning, övre	1358-2705	18	Upper blade guide	1358-2705
19	Säkerhetsskydd	1358-2804	19	Safety guard	1358-2804
20	Fäste	—	20	Bracket	—
21	Höjjustering	—	21	Height adjustment	—
22	Bricka	—	22	Washer	—
23	Ratt	1358-2903	23	Knob	1358-2903
24	Motor 220 V 1-fas	1358-2408	24	Motor 220 V 1-ph	1358-2408
25	Motor 380 V 3-fas	1358-2507	—	Motor 240 V 1-ph	—
26	Stos Ø 60 mm	1358-2200	—	Motor 380 V 3-ph	1358-2507
27	Gummibelag Ø 320 mm	1358-2051	26	Extraction outlet Ø 60 mm	1358-2200
			27	Rubber coating Ø 320 mm	1358-2051

Pos.Nr	Bezeichnung	Best.Nr	Osa	Nimike	Tiläusno.
1	Oberes Bandsägerad	1358-1004	1	Vannesahan pyörä, ylempi	1358-1004
2	Nadellager	—	2	Neulalaakeri	—
3	Unteres Bandsägerad	1358-2002	3	Vannesahan pyörä, alempi	1358-2002
4	Handrad kompl.	1358-1103	4	Ohjauspyörä, täydell.	1358-1103
5	Befestigung	1358-1202	5	Kiinnike	1358-1202
6	Handrad kompl.	1358-1301	6	Ohjauspyörä, täydell.	1358-1301
7	Tischeinlage	1358-1707	7	Pöytäupotus	1358-1707
8	Handrad	1358-1806	8	Ohjauspyörä	1358-1806
9	Sägetisch	1358-1608	9	Sahauspöytä	1358-1608
10	Führungsschiene	1358-1905	10	Ohjauslista	1358-1905
11	Parallellanschlag	1358-1509	11	Rinnakkaisrajoitin	1358-1509
12	Schalter	1358-1400	12	Kotkaisiin	1358-1400
13	Untere Tür	—	13	Ovi, alempi	—
14	Obere Tür	—	14	Ovi, ylempi	—
15	Reinigungsbürste	1358-2101	15	Puhdistusharja	1358-2101
16	Tischbefestigung kompl.	1358-2606	16	Pöydän kiinnike, täydell.	1358-2606
17	Untere Blattführung	1358-2309	17	Teränohjain, alempi	1358-2309
18	Obere Blattführung	1358-2705	18	Teränohjain, ylempi	1358-2705
19	Sicherheitsschutz	1358-2804	19	Työturvallisuussuojus	1358-2804
20	Befestigung	—	20	Kiinnike	—
21	Höheneinstellung	—	21	Korkeussäädin	—
22	Unterlagsscheibe	—	22	Välilevy	—
23	Handrad	1358-2903	23	Ohjauspyörä	1358-2903
24	Motor 220 V 1-Ph	1358-2408	24	Moottori 220 V 1-vaihe	1358-2408
25	Motor 240 V 1-Ph	—	25	Moottori 380 V 3-vaihe	1358-2507
26	Motor 380 V 3-Ph	1358-2507	26	Liitin Ø 60 mm	1358-2200
27	Anschlussstutzen Ø 60 mm	1358-2200	27	Liukusuoja, kumia Ø 320 mm	1358-2051
27	Gummibelag Ø 320 mm	1358-2051			